

La Epoca

Periódico Independiente

Año I



San José de Costa Rica, 30 de Noviembre de 1910



Número 23

LA EPOCA

PERIODICO INDEPENDIENTE

Director: La Sociedad Regeneración

Editor-Administrador: LUIS CARTIN G.

Oficina: 4ª. Avenida Oeste, número 491, cerca de la Merced

APARTADO DE CORREOS N.º 710

LA EPOCA se publica los días miércoles y sábado. La suscripción vale 50 céntimos el mes; el número suelto vale 10 céntimos. Publica artículos sobre cuestiones religiosas, sociales ó materiales; ofrece siempre un resumen de los más recientes sucesos, y en casi todos los números una Revista de la Prensa. Inserta, además, grabados de vistas, personajes notables, etc., etc. Admite los anuncios á precios bastantes módicos.

CERVECERIA TRAUBE

Fábrica de Cervezas, Hielo y Aguas Gaseosas

CERVEZAS

Negra "ESTRELLA," LAGER BIER, Doble y Sencilla, Blanca y Negra

REFRESCOS

Cream Soda - Ginger Ale - Limonada - Kola - Zarzaparrilla

Especialidad de la Casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad

LA NORMA TIENDA DE NOVEDADES

ESPECIALIDAD EN PAÑOLONES Y REBOZOS DE SEDA
GRAN SURTIDO DE GASAS, MERINOS, CÉFIROS Y ZARAZAS
FRENTE AL MERCADO Miguel Turull
SAN JOSE, COSTA RICA

Panadería La Josefina

Comprad todos los artículos que ella suministre al público, porque son elaborados con sustancias puras y frescas

Las levaduras son analizadas diariamente, lo que garantiza ante el público calidad superior

Alberto Odio

JUAN KNOHR HIJOS

San José y Limón

Recomendamos á nuestros apreciables clientes los siguientes artículos

Alambre espigado para cercas

Marca IOWA; este viene en rollos de 50 lbs. neto

•Betón

Marcas Magnet y Gloria; únicos importadores

Brevas

Marca La Primavera; muy apreciada por los fumadores de pipa por su delicioso aroma

Marca La Florida; el mejor tabaco para mascar

Whisky

Marca B. L.; de fama universal.

Cervezas

Marca Moninger; únicos importadores

Marca A. B. C.; de las mejores cervezas americanas por su pureza y buen gusto

Cigarrillos

Marca Nutcraker; nuestra marca especial

Leche Condensada

Marca Shapherd; únicos importadores

Manteca

Marca El Cerdo; la más pura.
Marca La Duquesa; la mejor para guisar

NUESTRO MAGNIFICO AZUCAR DE FAMILIA Marca "Federico Tinoco"

Se prepara con toda la asepsia y los cuidados necesarios por una maquinaria enteramente moderna. Compárese con los demás productos similares y se verá la limpieza, pureza de su cristalización y su sabor, ajeno á toda otra sustancia. Resiste á la humedad mejor que cualquier otro. Si nuestro azúcar se hace miel, aceptamos todo el que se nos devuelva.

SAN JOSE
Costa Rica

Lindo Bros

LEHMANN

Unica Agencia de la Máquina de Escribir

REMINGTON

de escritura visible

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACION
FABRICA SELLOS DE HULE

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especialmente las órdenes por Correo.

Deposito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales.

ANTONIO LEHMANN Aparado 147 Teléfono 40 SAN JOSÉ y LIMON

EDGAR KNÖHR & Cia.

PROPIETARIOS } ALFRED EDGAR KNOHR
EBERHARD DE VOSS

San José de Costa Rica

Almacón de toda clase de géneros y abarrotes — Representantes de los señores MUNCHMEYER Y Co. DE HAMBURGO para la exportación de Café.

LA ZAPATERÍA ESPAÑOLA

de Manuel Escorriola



por la excelente calidad de sus materiales por la competencia de sus operarios, por el esmero con que éstos ejecutan su trabajo, por la puntualidad en sus compromisos, y por la atención que dispensa á sus favorecedores

es la primera Zapatería del país

➡➡➡➡➡➡➡➡➡ Pida usted las famosas cervezas de la fábrica ◀◀◀◀◀◀◀◀◀◀◀◀◀◀◀

LA MAS PURA, LA MAS SANA

LA VICTORIA

PILSENER Y EXTRA

Nuestra Ortodoxia

Nuestro bisemanal "La Epoca" se precia y hace gala de ser, con la gracia de Dios, un periódico *netamente católico*; hasta tanto, que de no serlo, ni por un momento querriamos que viese la luz pública.

¿De qué nos serviría publicarlo si no persigue el fin principal de quienes lo patrocinan, cual es, *exponer, defender y acuerpar los intereses religiosos en primer término*; y después, y con gran entusiasmo los *intereses de la sociedad y de la Patria*? Para eso nació "La Epoca" y para eso vivirá, Dios mediante.

Pero como se hace sentir la cruda y velada guerra que le hacen los del campo contrario y aun algunos elementos católicos en varios lugares de la República,—(cosa que no nos imaginábamos jamás),—para confianza de todos nuestros suscritores y gentes leales, publicamos á continuación la brillante APROBACIÓN ECLESIASTICA que á dicho bisemanal impartió el Ilmo. y Revmo. Señor Obispo Diocesano, aprobación que es nuestra mejor garantía de ortodoxia y de los nobles fines que perseguimos.

Hay quienes poco caritativamente intentaron hacer creer que nuestro órgano pretende dividir las filas de los católicos y del Clero, por una queja que publicamos, de falta de apoyo al periodismo católico y por una crítica digna, respetuosa y justa sobre un asunto material y de interés público; pero hacernos por esto tal recriminación es de todo punto injusto; y nosotros protestamos públicamente de tales imputaciones para nuestro bisemanal. Y sépase de una vez por todas que profesamos como guía de nuestra conducta lo que el gran Doctor San Agustín nos enseña como norma,—pudiéramos decir—de publicaciones católicas:

"En las cosas verdaderas, (sobre todo en asuntos religiosos) UNIDAD; en las cosas dudosas ú opinables, LIBERTAD, verdadera LIBERTAD, y en todas, ESPÍRITU DE CARIDAD."

Y como consecuencia de lo anterior,

protestamos de toda interpretación torcida que pudiera darse á nuestro sentir en cosas opinables, sin haber indagado antes cuál sea nuestro criterio íntimo en semejantes asuntos; criterio que no escatimaremos á quien con justicia, derecho y razón intentase inquirirlo.

«Palacio Episcopal, San José de C. R., á 16 de agosto de 1910.

Aplaudimos la resolución de publicar un periódico cuyas miras serán la exposición y defensa de las doctrinas cristianas y sociales conforme á las enseñanzas de la Iglesia. Se siente la necesidad de semejante publicación: grande es la ignorancia religiosa y por esto se difunden tan fácilmente ideas erróneas; por eso también corren los insensatos tras de todos los sistemas de moda, como el espiritismo y la teosofía. Las ciencias sociales desde que se separaron de la influencia bienhechora de la doctrina de Cristo, se hallan sin norte; por esto no llegan á darnos principios estables y se transforman en campos de ensayos con gran detrimento de nuestros intereses. No diremos nada de los ataques dirigidos diariamente contra las doctrinas é instituciones de la Iglesia. Conviene tener un medio de defensa.

Bendecimos, pues, de corazón, la nueva publicación; ¡qué levante y defienda la bandera de Nuestro Señor Jesucristo! Sea su guía la doctrina de la Iglesia y su programa social el «Padre Nuestro».

Conforme á las prescripciones de los Cánones nombramos Censor de esta publicación á nuestro Secretario Dr. don Mardoqueo Arce. Tenemos entera confianza en su saber y deseamos que vigile para que nada se oponga á las enseñanzas de la Iglesia y para que las doctrinas sociales estén en completa armonía con las recomendaciones del gran Papa social León XIII.

† JUAN GASPAR
Obispo de S. J. de C. R.»

Colaboración

San José, 24 de noviembre de 1910.

Sr. X. X.

«A ver, cuándo les escribe Ud. algo á estos muchachos de *La Epoca*?» me decía Ud. hace precisamente mes y medio; y desde ese día me he puesto á ver qué escribo. ¿Algo de ciencias? No las he estudiado; y, aunque otros no han estudiado tampoco gran cosa, quédese el escribir de ellas para Alfarito y Tristán aparte de Rudín y Pérez Martín y todos los *tembloreros* terminados en *in*. ¿Algo de artes? mas, si fuera de pintura caería en las redes de Povedano cuyos cuadros admiro pero no sabría decir de ellos, por mi ignorancia en la materia, si no que son *soñados ó diviíinos* y me creerían una señorita de moda con todo y *amarrijo* y me echarían de ver que nunca he tomado un pincel en la mano, no por lo de señorita sino por lo de ignorancia.

¿De música? Ah, sí! la música: ese es mi delirio. A probar, pues. Y como no sé siquiera los nombres de los autores famosos (que de conocer sus obras, ni el cuento!), me decido á hablar de la música ligera, de la bailable por ejemplo, y comienzo por hacer un panegírico del *Two Step* diciendo que nada hay más cadencioso ni más amable, ni más propio para bailar con la novia, para dirigirla mil requiebros entre una y otra vuelta y para volver los ojos en blanco después de

un gran suspiro, y decirle que es toda una andaluza por la gracia con que lo baila. Voto á Terpsicore! Cuando aquí llegaba me cae como del cielo un amigo bailarín como *Voyoy*, que está al tanto de todo lo bailado, lo bailable y lo imposible de bailar y exclama: «Pero ¡mujer de Dios! ¿no ves que el *Two-Step* más famoso lo han compuesto aquí para la Marcha Civil y creerán que eres revolucionaria? Aparte de que en sí mismo no es cadencioso ni amable ni todas esas tonterías que has puesto, ni propio para bailar con la novia puesto que deja sin resuello al más pintado y apenas si le queda tiempo á ella para librar sus lindos piesecitos de los grandes *violines* del galán que los amenazan constantemente al son de la vertiginosa música? Y, no sabes que las andaluzas aborrecerían el *Two-Step* si tuvieran la desgracia de conocerlo porque con toda la gracia que Dios les ha dado no le sacarían la punta al tal bailecito *americano* ni aún bailándolo en la mismísima tierra de María Santísima? No seas tonta, mujer: habla de la guitarra si quieres hablar de música. . . vamos! de la guitarra que es el más conocido de los instrumentos entre los buenos cristianos. . . empieza, dale á la pluma sin miedo y á ver si sales un Felipe Pedrell para la crítica musical.

Y empiezo. Pero por mal de culpas se acerca mientras tanto el bueno de mi amigo á una rinconera, en donde, como recuerdo de dorados tiempos pasados y mi afición á la música (á pesar de haber sido siem-

pre sorda como un calcetín de lana), tengo, entre un cuadrado de flores de pino en forma de herradura, un retrato mío en que me fotografiaron con guitarra.

«Detente mujer, detente!» exclama mi amigo furibundo, «yo no conozco la música más que teóricamente, leo correctamente las obras maestras de Chopín, de Beethoven, de Mendelssohn, de Mozart y de Bellini, no pongo los dedos en el piano, no muevo los pies en el armonium, no afinó un clarinete ni le pongo cejilla á una guitarra. . . . pero, ¡por todo el trío Belmonte! quién no sabe que la guitarra se coge con esta mano (y me apretaba histérico la izquierda), y se puntea con esta otra?»

Y diciendo esto me arrebató de la derecha la pluma, que hacía saltar en un asperges de tinta manchando todas las cuartillas. «¿Qué te pasa, Jerónimo de los diablos? qué te pasa que me has manchado todo el artículo que iba á escribir?»

«¿Qué es lo que me pasa?» decía luego paseándose por la habitación á grandes trancos, «y todavía me lo preguntas?» proseguía deteniéndose al lado del escritorio para limpiarse el sudor con mi papel secante y mirando luego con ojos extraviados hacia la rinconera maldita, «que te has retratado con la guitarra al revés!»

Gracias á Dios me ha dejado sola, jurándome antes no volverme á ver mi infausto amigo, y dejándome convencida de que no podré jamás escribir nada alegre ni musical.

Dejo pues esta especie de género chico y la emprendo con el género triste para probar si al fin voy á llegar á escribir algo para *La Epoca*.

DE ESPLIN

¡Oh Esplín! (Suena bien este comienzo, no es verdad?) Oh Esplín! No sé si eres terrible ó si he de llamarte, agradecido, amable amigo de mi alma, tranquilidad apasible de mi espíritu, quietud del corazón después del luchar indómito de las pasiones, de los dolores íntimos, de las tristezas profundas, con las idealidades del pensamiento que tiende á soñar siempre lo imposible, la perfección del sentir en medio de lo material y terreno, la sublimidad de los efectos en un mundo que es todo vanidad y envidia, mentira, doblez y engaño.

Eres, Esplín, quien me hace zozobrar casi, en mis días negros en que me acompañas inseparable y me dices en secreto: «Sufre, sufre, nada te consuele, mira de hito en hito y por el lente de mis ojos el grandor de tus penas y la inmensidad insondable del mar de tus pasiones. . . . cuyas ondas embravecidas se estrellan contra los escollos de la vida y la sutileza de su espuma se deshace al buscar en el éter nueva luz para sus plateadas burbujas. sáciate de dolor, complácete en hacer que tu alma apure la amarga pósima que la contrariedad le presenta; soy yo quien te la ofrece, yo tu amiga, que, con la sugestión que sobre ti ejerzo hago que sientas toda la amargura que en realidad no tiene, todo el escorzo de que carece, todo el mal que le falta, para que el efecto sea completo. . . .»

Y es cierto: el sufrir acaba, agota el mismo sentimiento, cansa el alma la pena íntima que la tortura, y la deja sin fuerzas para seguir sufriendo: mas, así como no desíe el agua más cantidad de azúcar que la que puede, como el oído no percibe mayor cantidad de ruido del que la fuerza de su tímpano le permite, como la vista no alcanza á distinguir todo cuanto á los ojos se presenta, así la cualidad, la potencia del sentimiento tiene su límite. y sufrir mucho, que llamamos, no es en realidad más que sufrir de prisa.

Luego, tú Esplín amigo, me favoreces, aumentas en un instante la vehemencia de mi sufrir, pero no has

hecho con ello más que aligerarme de su mismo peso por medio del supremo esfuerzo que impones á mi naturaleza para llevarlo en menos tiempo. . . . Pasa aquel, y el alma queda en esa dulce laxitud que demuestra perceptiblemente el cuerpo, al sentir los efluvios dulcísimos del descanso, de la quietud tranquila, de la calma ganada en el dolor. . . . mira impasible lo que antes le sobrecogiera de espanto, ya no tiembla á la proximidad de la pena, ni se estremece al presentir el duelo. . . . ha penado tanto en poco tiempo. Ahora descansa en virtud del Esplín!

¡Oh amigo Esplín! No te comprende quien te huye, tus males son relativos y tú no los aumentas, apresuras su paso por nuestra existencia que infaliblemente ha de soportarlos. . . . ¿qué más da que sea ahora ó sea más tarde?

¡Amigo Esplín! ¡No me abandones para siempre!

MIRIAM

El Nuevo Proyecto de Ley

Debemos añadir un desengaño más, á los muchos que nos ha proporcionado nuestra Cámara legislativa. Y conste que no nos referimos al pequeño núcleo de diputados patriotas que comprenden su deber, y que en el desconcierto de la Representación nacional, dan la única nota armoniosa en cuyas vibraciones va envuelta la defensa de nuestro pueblo amenazado.

Hemos seguido atentos la discusión del proyecto de ley contra los contrabandos y nuestra alma se ha sentido llena de desconsuelo al escuchar á algunos Padres de la Patria que hablaban en defensa de un proyecto que se levanta amenazador y que pretende echar por tierra la dignidad del ciudadano y la legendaria nobleza del hogar costarricense. Tres son, hasta ahora, las razones que se han dado en el empeño de elevar á la categoría de ley el proyecto que combatimos: que el Gobierno necesita dinero; que el agudiente de la fábrica nacional es mejor que el que sale de fábricas clandestinas y que el registro que establece el nuevo proyecto, ya estaba sancionado por leyes anteriores y que, por lo mismo, no se establece nada de nuevo; se pretende únicamente codificar pasadas legislaciones. La primera razón—la necesidad de dinero—es de suyo tan ridícula que no la discutiríamos si no temiéramos que podría ser un velo que viniera á cegar la vista de muchos que pueden llegar á creer que el Gobierno no tiene otros medios para llenar las arcas de la Nación. Es la primera vez que oímos que por dinero se puede arrancar al ciudadano su dignidad, mancillar el hogar, ultrajar los pudores de la señora, ofender las castidades de una virgen y hacer perder al pueblo el puesto que va conquistando en el concierto de la civilización. Esta razón, llamémosla así, ya que para conseguir un fin se llega hasta pervertir el significado de las palabras, dice mal de todos aquellos que están colocados al frente de los destinos de la Patria, porque los hace aparecer como ineptos para excogitar medios dignos de obtener el dinero que se necesita para mantener activa la máquina del Gobierno, y publica que en Costa Rica no tenemos estadistas de veras.

El segundo pretexto—la mejor calidad del agudiente que sale de la fábrica nacional—equivale á esta proclama: Ciudadanos: no nos importa vuestra moralización ni pretendemos destruir un vicio que os convertirá en bestias: cuanto más os degradéis menos dificultades encontraremos porque habréis perdido hasta la noción de vuestros derechos; deseamos que bebais nuestros alcoholes porque son

mejores, y sobre todo, *más caros*; si no lo hacéis así tened entendido que no respetaremos ni vuestra dignidad de ciudadanos, ni vuestras esposas, ni vuestras hijas, ni vuestros hogares; necesitamos dinero, y para obtenerlo habremos de conculcar vuestras más grandes atribuciones.

El tercer pretexto—leyes anteriores—alegado en el recinto de nuestra Cámara, es una burla hecha á nuestro pueblo que espera de sus representantes—los diputados—salvaguardia segura de sus derechos aboliendo todo cuanto se opone á su dignidad. El pueblo tiene derecho á que se le respete y á ser defendido por aquellos á quienes confió su representación: proceder de otra manera es hacer traición á las promesas y descuidar el cumplimiento de sagradas obligaciones.

Creemos que en Costa Rica hay buenos estadistas y que si á ellos se les pregunta, habrán de proponer medios para obtener el dinero que necesita el país y para terminar con el contrabando, sin acudir á monstruosidades como las que encierra el proyecto en discusión y sin resucitar leyes asesinas de toda dignidad y de toda grandeza. Por último, se ha defendido ese proyecto fundándose en que se debe ser partidario incondicional de don Ricardo; pero tenemos entendido que para ser sus amigos, debemos salvarle del abismo del desprestigio á donde le llevará la nueva ley.

P.

El Ilustre Maestro Lazarista Presb. don Juan Bta. Malezieux

Por carta del meritísimo sacerdote lazarrista costarricense Dr. don Guillermo Rojas, hemos sabido que, el por muchísimos títulos querido y recordado Padre don Juan Bta. Malezieux, murió en Quito el 15 de los corrientes.

Esta noticia llenará de sincero pesar á los innumerables discípulos del educacionista incomparable que durante muchos años fué el maestro de disciplina y á veces Rector, del Seminario Tridentino de esta Diócesis, cuando lo dirigían Padres franceses en los años anteriores al 1885.

Todos los alumnos tenemos grabados todavía los sanos consejos del maestro justiciero, prudente y lleno de caridad que á todos nos consideraba como á hijos y de quien vivíamos prendados hasta los que de vez en cuando, en nuestro atolondramiento de colegiales, nos hacíamos dignos de ser llamados al cuarto de corrección para que se nos aplicara una merecida recompensa por nuestras faltas de niños, que aunque no siempre tengan verdadera responsabilidad moral deben siempre corregirse para formar el carácter del que ha de ser hombre, conforme lo aconseja el Espíritu Santo en los Libros Santos. Parécenos todavía mirar aquellos ojos vivos y escudriñadores que nos sujestionaban de tal manera con su penetración y energía, que aun sin que nos hablara ya confesábamos gemebundos nuestras fechorías todos, grandes y chiquillos, porque si no el Padre Malezieux las adivinaba sin fallar nunca: hasta su exclamación favorita "¡abá!" con la cual echaba á rodar todos nuestros castillos de niños, nuestros planes y argucias para lograr permisos, suena vívida por el poder del recuerdo, en nuestros oídos.

Era un gran educador.



PAISAJE EN LA COSTA DE NICOYA

La tempestad fanático-liberal de los años 1884 y 1885 obligaron al maestro querido á abandonar nuestra Patria, dejando un número grande de discípulos cariñosos que siempre lo quisimos y á quienes él nunca olvidó, según nos dice el Revdo. Padre Dr. Rojas en la carta que le agradecemos con toda el alma.

¡Dios Nuestro Señor haya premiado las virtudes del abnegado pedagogo para quien nuestros nuestros corazones guardan un recuerdo inmortal!

ROSENDO DE J. VALENCIANO

GRAN TURNO para la Soledad

La bellísima Iglesia de la Soledad, que es uno de los monumentos artísticos que ostenta nuestra Capital á propios y extraños, es bellísima por la gracia de su arquitectura, por su decoración interior, por su posición graciosa; pero lo que no todos saben es que es muy pobre en los recursos y enseres que necesita para los fines á que la destinaron nuestros mayores, á saber: para templo parroquial. Ya es parroquia, pero sin pila bautismal decente, sin ornamentos convenientes, sin órgano para los oficios divinos, & &. Por todas estas razones y para cancelar deudas añejas, el Sr. Cura Dr. don Trinidad de J. Araya, modelo y flor de curas por su virtud y ciencia, ayudado de varios generosos caballeros y señoritas, resolvió hacer un gran Turno, un Turno colosal como dicen los franceses, para el primer domingo de diciembre.

Al Turno pues; que habrá cosas primorosas para rifar; gente buena y juventud preclara rifando, y el fin del turno no puede ser más digno de nuestra sociedad católica josefina.

Notas

—Don Abel Pacheco Cabezas ha sido nombrado Registrador General Militar en reposición del Teniente Coronel don Emiliano Padilla que pasó á ocupar la Comandancia de Plaza de Limón.

—En Río Seco de Santa Cruz y San Pablo de Nicoya encuéntrase la peste de tosferina haciendo estragos. Las defunciones de niños han sido numerosas.

—Fué encontrado el día 24, el cadáver del Sr. Maurilio Navarro, quien hace pocos días murió ahogado al atravesar á caballo el Río Grande de Pirris.

—La comunicación telegráfica á Limón estuvo interrumpida durante algunas horas de la mañana del jueves último, á consecuencia de algunos palos que cayeron sobre la línea.

—Se ha autorizado al Sr. Cura de Turrialba para celebrar tres turnos á beneficio del templo católico de ese lugar.

—Las fiestas cívicas de Puntarenas se verificarán los días 15, 16 y 17 de enero del año próximo.

—Un automóvil atropelló el jueves pasado á una pobre anciana que siendo sorda no atendió al aviso que el conductor le dió con el toque de sirena.

—Al soldado de la campaña contra el filibusterismo don Higinio Oviedo P. le fué concedida una pensión vitalicia de 15 colones mensuales.

—El día 8 de diciembre se inaugurará el nuevo cantón de Acosta. Asistirá el Sr. Presidente de la República.

—Los trabajos en la planta eléctrica del Brasil continúan activamente. Se esperan muchos beneficios de esa nueva instalación, tales como tranvías, alumbrado para algunas poblaciones, etc.

—Permanece en Limón el crucero «Tacoma» que vino, según versión generalizada, á proteger los intereses americanos amenazados por la huelga de negros. Su intervención es innecesaria toda vez que las autoridades nacionales cuentan con todos los medios indispensables para mantener el orden en el puesto y garantizar la propiedad americana.

—En Limón fué celebrada con bastante solemnidad la fiesta de Santa Cecilia.

—A los músicos de la plaza militar de Alajuela Sres. Juan Dolores Acevedo, Wenceslao Rodríguez y José María Miranda se les ha concedido pensión de retiro, atendiendo á sus largos años de servicio.

—El taller del ferrocarril existente en la ciudad de Esparta se está trasladando á Puntarenas, donde pronto se erigirá la estación de término de la línea férrea al Pacífico.

—Parece que el célebre aviador Moisant proyecta visitar á Costa Rica en febrero del año entrante con el fin de verificar aquí algunos vuelos con su biplano.

—En Heredia se anuncia el próximo matrimonio de la Srta. Rosario Rosabal con el Sr. don Roberto Jiménez.

—Para Guatemala, á visitar su familia, partió nuestro amigo don Anto-

nio Coronado acompañado de su señora esposa doña María. Viaje feliz deseamos á los estimables viajeros.

—En Tortuguero ocurrió una desgracia: Ismael Villalta, empleado del resguardo de ese lugar, cayó de una embarcación, no habiendo sido posible encontrar su cadáver, por lo que se presume fué devorado por alguna fiera marina.

—Murió en Granada, Nicaragua, el millonario Alberto Morales.

—En Nuestro Amo de Alajuela murió el veterano de la campaña contra el filibusterismo don Apolinar Calderón. Era oriundo de la villa de Barba y acompañó al héroe Nicolás Murillo en la toma de uno de los vapores que los yankees utilizaban como transportes en el Río San Juan.

—Don Ramón Ulloa ha contratado con la comisión de fiestas la iluminación del Parque Morazán y Avenida de las Damas. Para ello se utilizará la planta eléctrica del Teatro Nacional.

—Un joven Castro intentó suicidarse con sublimado corrosivo. La oportuna intervención médica puso al sujeto ése fuera de peligro.

—Los señores Napoleón Barrantes y Modesto Núñez, incansables en buscar novedades arqueológicas, han encontrado un buen número de valiosas figuras de oro en uno de los antiguos cementerios indígenas de El General.

—En el Teatro Nacional prosigue á la orden del día la representación de obras inmorales.

—Pereció ahogado en el río San Carlos, el joven nicaragüense Antonio Medina á consecuencia de la volcadura del bote en que viajaba acompañado de otro individuo.

—El día 27 hubo un temblor; el día 28 otro; ambos de intensidad II.

—Falleció don Manuel de la Paz. A su familia damos nuestro pésame.

—En Limón tratábase de hacer retroceder un grupo de negros huelguistas; uno de ellos lanzó una piedra, que fué á caer sobre el hombro de un sargento de armas; éste ordenó á la fuerza armada disparar, resultando de la estúpida y bárbara orden, herido el negro y un polizonte que murió horas después.

—No es cierto que en Honduras haya estallado un movimiento revolucionario como propaló hará dos días un periódico liberal de aquí.

La Epoca

EDITOR-ADMINISTRADOR

LUISCARTING.

Línea de Vapores de la United Fruit Co.

La United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio en rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan: vapores **Carriago**, **Parímina** y **Heredia**, de 3.000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así: entre Limón y Bocas del Toro, Panamá, todos los martes a las 9 p. m.; entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belice, Honduras, cada viernes en la noche. Vapores **Limón**, **San José**, **Esparta**, de 3.000 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston. Salen de Limón los domingos en la madrugada. OJO—Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José ó Limón CINCO días consecutivos antes de embarcarse para NEW ORLEANS ó MOBILE a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días. Además todo pasajero debe presentarse en la oficina del representante del servicio de cuarentena de los Estados Unidos en Puerto Limón antes de embarcarse.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los Sub-Agentes, Sasso y Pirie en San José.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

ELDERS & FYFFES

Línea directa de vapores

Entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días; salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera a Bristol, ida..... £ 20
Pasaje de primera a Bristol, ida y vuelta..... 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10%.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los sub-Agentes Sasso & Pirie en San José.

E. J. Hitchcock—Administrador

Banco industrial de Santiago

Departamento de certificados redimibles

Se emiten títulos que constituyen para el suscriptor una póliza de Seguro de vida y de Accidentes, y un medio de Ahorro seguro y productivo; con la ventaja, de que son AMORTIZABLES por sorteos mensuales, antes del vencimiento natural, en cuyo caso se realiza un beneficio importantísimo.

SOLICITENSE PROSPECTOS

Agencia general en San José: Avenida Central, frente a la Casa Presidencial.

BREVA STAR

Precio c 12,50 Lata 228 tabletas
DE VENTA EN

LA MASCOTA

San José

Costa Rica

Vestir bien es el ideal de todos los mortales

Con un colón podrá recibirse un elegante traje del mejor casimir que se importa. El sistema de suscripción en abonos semanales con amortización de sorteo, es una combinación moderna que resulta muy conveniente para todos.

Pase hoy mismo a suscribirse.

SASTRERIA "LONDRES Y PARIS"

Avenida Central Este, N.º 125, frente al Banco Anglo-Costarricense.

PASTILLAS PARA LOS RIÑONES

RENALOIDES

CURA RADICAL DE TODAS LAS ENFERMEDADES DE LA VEGIGA Y LOS RIÑONES

Estas pastillas están victoriosamente probadas en la curación de todas las enfermedades provenientes del desarreglo de los riñones, tales como la Hidropesía, Reumatismo, Lumbago, Gota, Ciática, Ciertos dolores de la cabeza, Congestión de las Vías Urinarias, Dolores de Espalda y de Cintura, Irregularidades en la Orina, Tumores, Impurezas de la Sangre. — NO CONTIENEN NARCOTICOS.

Preparadas por

Hermann y Zeledón - Botica Francesa

REFRESCOS RICHMOND

CALIDAD INMEJORABLE



PRECIOS SIN COMPETENCIA

KOBERG & ECHANDI

Dirección Telegráfica: KOBERG - Códigos: Lieber y 1 A

Agencias y Comisiones - Importación y Exportación

Artículos de Manufacturas Eléctricas, Maquinaria, Implementos y útiles para Beneficios de Café, la Agricultura é Industrias del país

Avenida Central E., contiguo al Banco Anglo Costarricense

Panadería "LA SOLEDAD"

Aseo escrupuloso en la elaboración
Los precios más bajos de todo el país
Solamente se consume la Harina „EL GALLITO“

Teléfono 236

Prudencio Odio

Agencias - Comisiones - Transportes

Guillermo Niehaus

San José - Puntarenas - Limón

Esta Agencia está acreditada de prestar el servicio más activo y cuidadoso al Comercio en general

Nicolás F. Meza

Cirujano

Dentista

Quien Dios mediante, ofrece dejar satisfechos a sus clientes, se encuentra en San José, en su oficina y casa de habitación, 175 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

¡USTED!

Si! Usted no debe olvidar que el mejor medio de hacer fortuna, es economizando. Y como usted necesita a todo trance de una infinidad de artículos domésticos busque en ellos mismos la manera de economizar, comprando artículos baratos, pero sobre todo buenos. Este es el gran secreto de la economía. A cambio de poco dinero, nosotros le ofrecemos artículos de insuperable calidad. Pruebe las Mantas, Lienzos, Frazadas, Lanas, Cintas, Medias, Pañuelos, Zarzas, etc., que con mucho gusto le venderá **La Tienda de don Narciso** y le aseguramos una satisfacción cumplida.

Fábrica de Muebles de

CONTRATISTA PARA

JORGE MORALES BEJARANO

EDIFICAR

CASAS DE MADERA

La mejor y más grande fábrica de San José de Costa Rica

Muebles de todo estilo, tamaño y precios